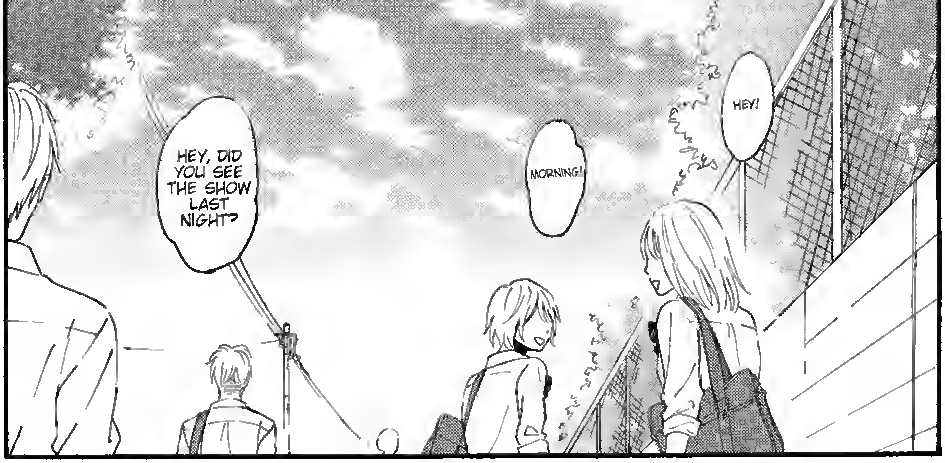
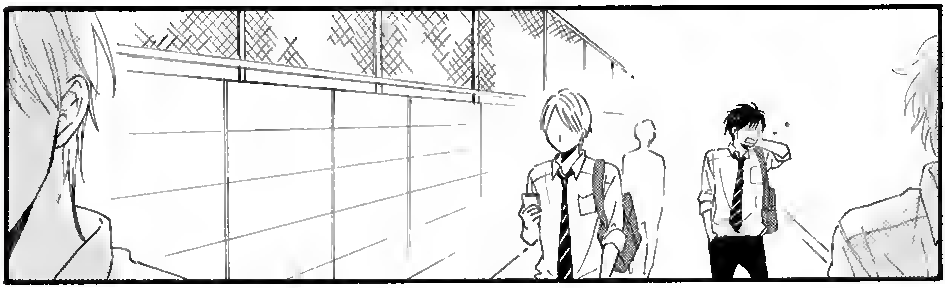
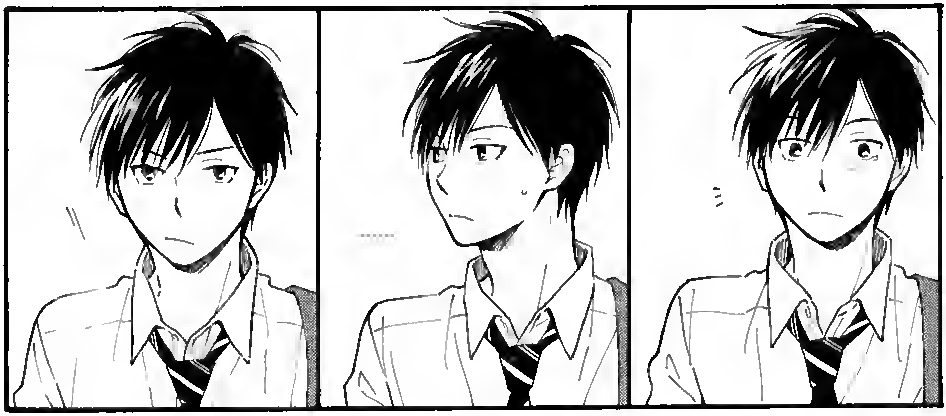

HEY, DID YOU SEE THE SHOW LAST NIGHT?
MORNING!
HEY!



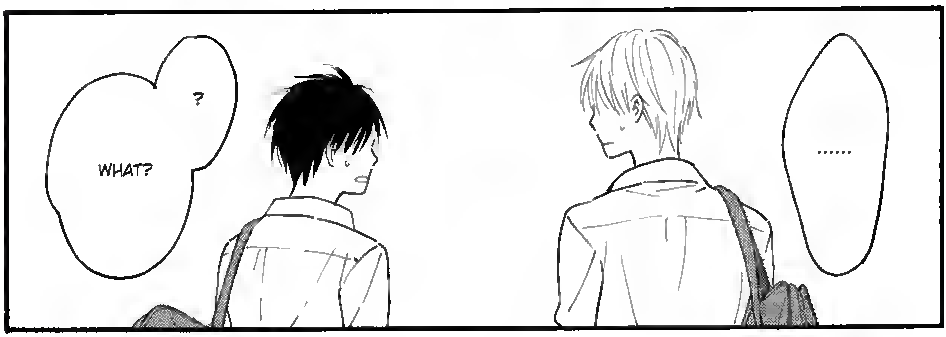


SLAP!

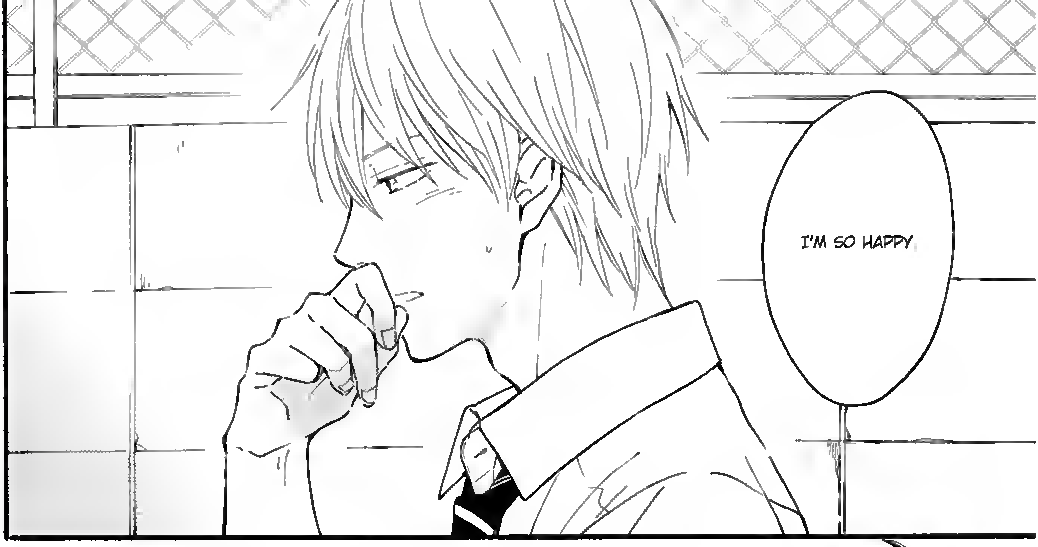
CHAPTER 02

第 2 話

...MOR-
-NING
HEY.


WHAT?
?
.....

HUH?
BUT THAT'S BECAUSE YOU...
YEAH.
THAT'S WHY...
NO, IT'S JUST...
YOU'RE TALKING TO ME THE SAME WAY YOU ALWAYS DO.


I'M SO HAPPY

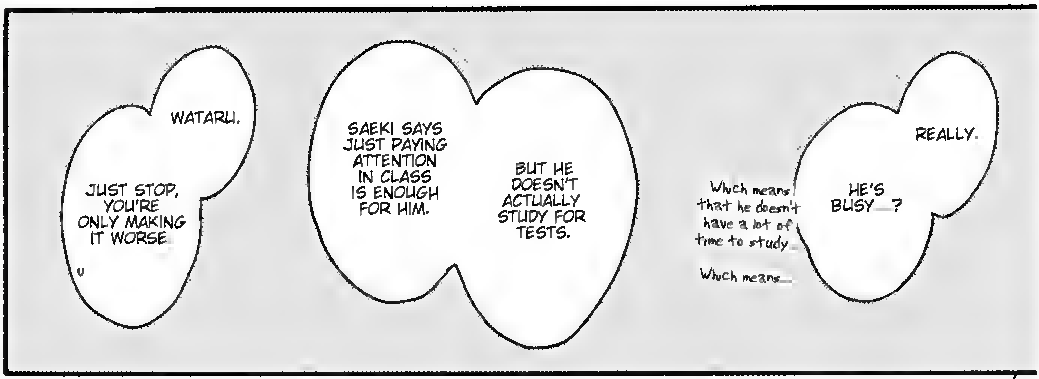
SORRY,
DON'T MIND ME.
IT'S HARD NOT TO!
Y-YOU, STOP THAT!
YOU'RE MAKING ME BLUSH TOO!

THIS GUY TOLD ME THAT HE LOVED ME.
AH,
BY THE WAY...
ARE YOU REALLY OKAY WITH WHAT WE TALKED ABOUT YESTERDAY?
OF COURSE.
A MAN NEVER GOES BACK ON HIS WORD.
THAT'S WHAT HE SAID TO ME BUT...
Haha
THAT'S SO YOU.

...WITH ONE EXTRA CONDITION.

I SHALL, IN EXCHANGE FOR SOME SNACKS.
OH GREAT AND MIGHTY SEKIGUCHI, PLEASE BESTOW YOUR WISDOM!!
THANK YOU!
THANK YOU FOR MAKING IT CHEAP!
HISTORY
ENGLISH

HE'S STILL HOLDING A GRUDGE AGAINST SAEKI FOR BEATING HIM IN THE MIDTERM EXAM RESULTS.
AND WHY DO YOU SOUND SO ANNOYED?
WELL, HE'S REALLY BUSY LATELY.
sarcastic
sharply
ISN'T IT BETTER FOR YOU TO ASK SAEKI RATHER THAN ME?
BUT YOU KNOW, WATARU.
MIDTERMS
Saeki 2nd
Sekiguchi 3rd


WATARU.
JUST STOP, YOU'RE ONLY MAKING IT WORSE.
SAEKI SAYS JUST PAYING ATTENTION IN CLASS IS ENOUGH FOR HIM.
BUT HE DOESN'T ACTUALLY STUDY FOR TESTS.
REALLY.
HE'S BUSY...?
Which means that he doesn't have a lot of time to study...
Which means...

BADUMP
TODAY, SAEKI-KUN CAME BY.
YOU KNOW...
EACH TEACHER CREATES THEIR EXAMS DIFFERENTLY.
SO THIS TIME, YOU SHOULD FOCUS ON THIS AREA HERE...
SO THAT'S HOW YOU PICK WHAT TO STUDY.
interesting
...AND,
GOOD OL' MORI-SENSEI LOVES TO PUT OUT TRICKY QUESTIONS.
SO SHE'S LIKELY TO PULL SOMETHING FROM THIS SECTION.

I DROPPED MY STUDENT ID AND HE WENT OUT OF HIS WAY TO DELIVER IT TO MY CLASSROOM.
WOW, REALLY?
NO WAY.
I KNEW IT WAS IMPOSSIBLE FOR HIM TO BE THERE TO SEE ME BUT I STILL GOT EXCITED.
AHAHA. OF COURSE YOU WOULD.
AAAH, I WISH WE WERE IN THE SAME CLASS...!
I MIGHT HAVE HAD A BETTER CHANCE WITH HIM...
BUT HE DEFINITELY HAS A GIRLFRIEND, RIGHT?
OF COURSE HE HAS TO, AND SHE MUST BE REALLY CUTE.
WISH I COULD BE HER...
GETTING SO EXCITED OVER HIM JUST DROPPING SOMETHING OFF...
Just to hell...
WHAT A DIFFERENCE IN STATUS...
HMM?
WHAT ARE YOU DOING, WATARU?
...IT'S NOTHING.
Hiding for some reason

I'M NOT CUTE,
AND I'M NOT A GIRL EITHER.
I REALLY WONDER...
WHY HE LIKES ME.
IF IT WASN'T ME...
I'M SURE THAT HE WOULD BE ABLE TO DATE ANYONE HE WANTS TO.
BUT...
BUT IT WAS YOU THAT I FELL IN LOVE WITH.
FALLING IN LOVE WITH SOMEONE...
CAN'T BE EXPLAINED OR CHANGED LIKE THAT.
...THIS IS SO TOUGH.
sighs
HEY...
WE HAVEN'T EVEN STARTED STUDYING YET.
It's only going to get tougher...

SEE YOU LATER!
LET'S GO TO THE POOL!
NEXT WEEK ...
AH, I'M SO HAPPY IT'S SUMMER VACATION...
ON THE WAY HOME...
I passed too!
It's all thanks to me!
Bzzz
Bzzz

WATARU.
AH.
YOU HEADING HOME ALREADY?
YEAH.
SO I'LL SEE YOU IN THREE DAYS. 8AM IN FRONT OF THE STATION GATE.
I KNOW.
DON'T BE LATE.
I WON'T.
I'M SO EXCITED THAT I MIGHT NOT EVEN BE ABLE TO SLEEP.

YOU WANT TO DO A PILGRIMAGE?
OH, YOU MEAN... ONES WHERE YOU TOUR FILM SHOOT LOCATIONS?
YEAH. SINCE IT'S ALMOST SUMMER VACATION. MAYBE A FEW TIMES HERE AND THERE.
THAT'S YOUR REQUEST?
...YES.
I REALLY...
WANT TO GO WITH YOU, NO MATTER WHAT.

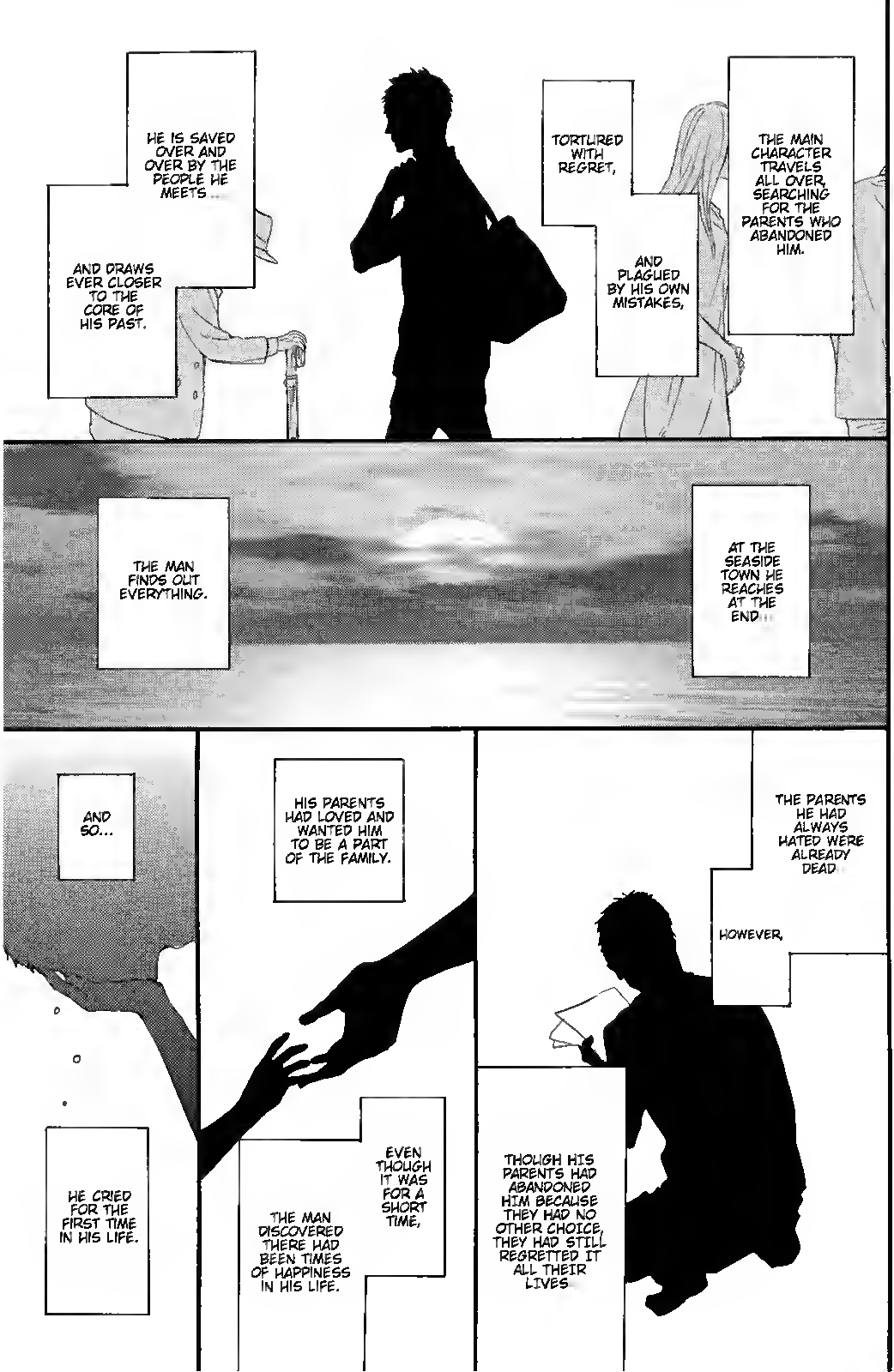
HEY.
MORNING, SAEKI.
OKAY, LET'S GO.
HOW FAR IS IT FROM HERE?
TRANSFERRING BETWEEN LOCAL TRAINS, IT'LL BE ABOUT TWO AND HALF HOURS
WHAA...
IT'S ALMOST LIKE A MINI TRIP.
WHAT DO YOU THINK?

WAI--
HE MESSED UP!
THE NEXT STATION WILL BE...
Ah
MY APOLOGIES, IT WILL BE...
CLANK
I HARDLY EVER COME THIS WAY.
I DONT RECOGNIZE THE NAMES OF THESE AREAS.
HE JUST MUMBLED "AH"!
CLACK

THEY'LL BE GREAT SUMMER MEMORIES.
IT SOUNDS GOOD.

COMING THIS FAR OUT REALLY DOES FEEL LIKE A MINI TRIP
I'M EVEN MORE EXCITED!
CLANK
CLACK
WHOA!
IT'S SO SCENIC, WITH SO MUCH MORE NATURE

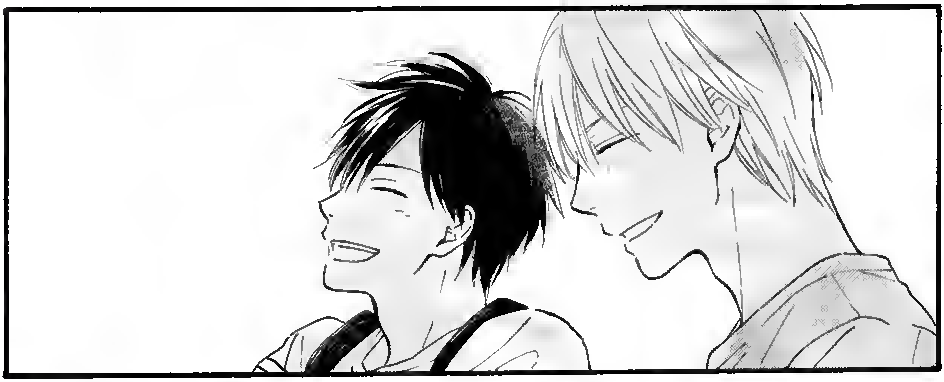
ACTUALLY, I WAS JUST THINKING THAT DOING A TOUR FOR *EXPOSURE* IS EXACTLY SOMETHING YOU WOULD DO.
CLANK
REALLY?
YOU'RE LIKE ONE OF THOSE INTELLECTUALS.
WELL, THERE REALLY AREN'T TOO MANY PEOPLE WHO WOULD THINK TO DO A LOCATION TOUR FOR THAT MOVIE.
CLACK
BUT THAT MOVIE...
IS VERY SPECIAL TO ME.
CLANK
"THE SEA OF EXPOSURE" IS...
A MASTERPIECE BY DIRECTOR OSAMU ZAIZEN THAT WON NUMEROUS AWARDS.
IT IS THE STORY OF A CONVICT WHO, AFTER BEING RELEASED FROM PRISON, CHOOSES TO INVESTIGATE THE PAST HE HAD BEEN TRYING SO HARD TO IGNORE.
CLANK

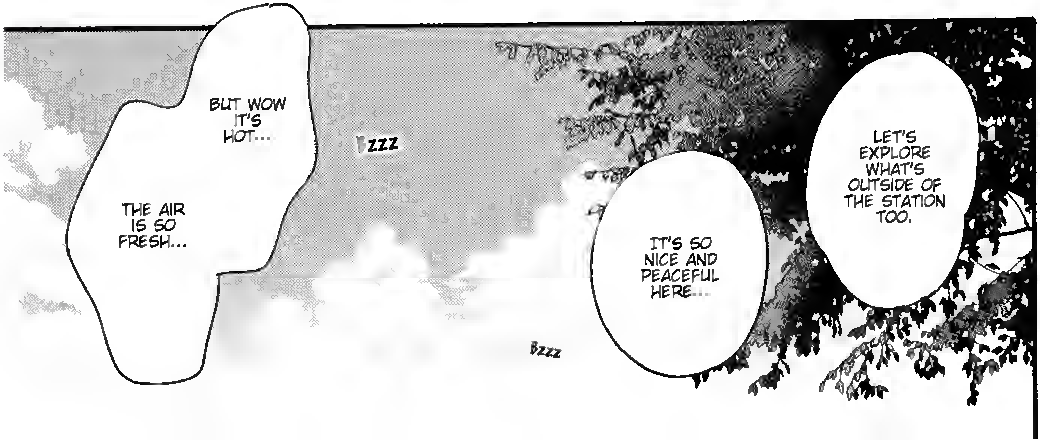

HE IS SAVED OVER AND OVER BY THE PEOPLE HE MEETS...
AND DRAWS EVER CLOSER TO THE CORE OF HIS PAST.
TORTURED WITH REGRET,
AND PLAGUED BY HIS OWN MISTAKES,
THE MAIN CHARACTER TRAVELS ALL OVER, SEARCHING FOR THE PARENTS WHO ABANDONED HIM.
THE MAN FINDS OUT EVERYTHING.
AT THE SEASIDE TOWN HE REACHES AT THE END...
AND SO...
HIS PARENTS HAD LOVED AND WANTED HIM TO BE A PART OF THE FAMILY.
THE PARENTS HE HAD ALWAYS HATED WERE ALREADY DEAD...
HOWEVER,
HE CRIED FOR THE FIRST TIME IN HIS LIFE.
THE MAN DISCOVERED THERE HAD BEEN TIMES OF HAPPINESS IN HIS LIFE.
EVEN THOUGH IT WAS FOR A SHORT TIME,
THOUGH HIS PARENTS HAD ABANDONED HIM BECAUSE THEY HAD NO OTHER CHOICE, THEY HAD STILL REGRETTED IT ALL THEIR LIVES...

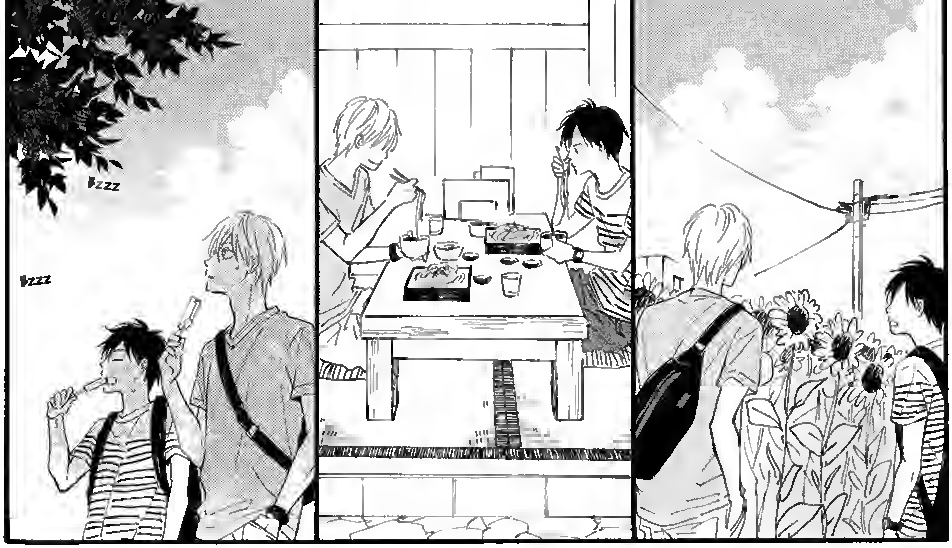
IT'S EXACTLY LIKE IN THE MOVIE!
UH...
IT'S A FILM LOCATION.
Of course it would look the same.
OOOH!
I RECOGNIZE THIS PLACE!
しもだいのざわ
SHIMODAIN OZAWA

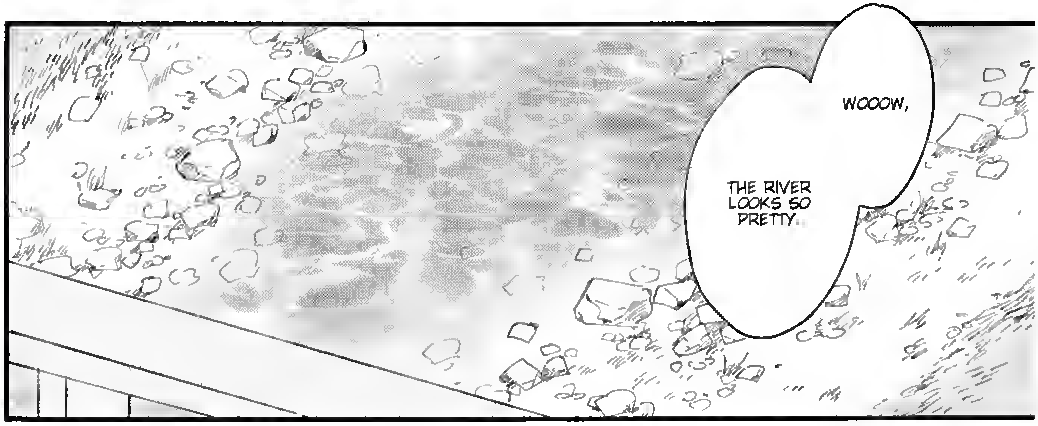
COOL...
AH, THAT WAS ALSO FILMED HERE...
AH.
IT MENTIONS THE MOVIE HERE.
snap
CLICK
WATARU.
HMM?
THEY'RE SUCH GREAT SHOTS... (WATARU)
LET'S TAKE A TON OF PICTURES. (SAEKI)
CLICK
snap
AH, HEY!
You took one just now.
snap
EVEN THOUGH IT'S AN UNMANNED STATION NOW, IT OCCASIONALLY GETS USED FOR COMMERCIALS.
THAT'S WHY I THOUGHT THERE MIGHT BE OTHER PEOPLE AROUND BUT THERE AREN'T.
Like from photographers
IT'S RESERVED JUST FOR US.
How lucky!

Lines from the movie
"WHERE DID YOU COME FROM?"
HEY, DO YOU WANNA RE-ENACT THAT SCENE?
BWAHAHA!
THAT'S DAMN CLOSE.
You're really good at imitations
I got a good one




BUT WOW IT'S HOT...
THE AIR IS SO FRESH...
ZZZ
IT'S SO NICE AND PEACEFUL HERE...
LET'S EXPLORE WHAT'S OUTSIDE OF THE STATION TOO.
Bzzz


Vzzz
Vzzz


WOOOW,
THE RIVER LOOKS SO PRETTY.

IT'S AMAZING HOW CLEAR IT IS.
HEY...
WANNA TRY GETTING IN?
EH?
You want to?
You look like an excited child

YOU DIDN'T DO IT WHEN YOU WERE A KID?
UM...
NOT REALLY.
THIS MIGHT BE THE FIRST TIME I'M PLAYING AROUND IN A RIVER
HUH? SERIOUSLY?
IT FEELS SO GOOD.
SO COLD...
SPLASH
HMM.
MY FAMILY WASN'T REALLY THAT KIND OF HOUSEHOLD.
REALLY?
WELL, THAT'S TRUE...
BUT IT WAS MORE LIKE I COULDN'T PLAY IN THE RIVER.
AAH.
YOU DO SEEM LIKE THE TYPE TO BE INDOORS READING BOOKS AND STUFF.
...SAEKI.
EH?
YOU KNOW THE EAST VILLAGE PARK?
I USED TO GO THERE PRETTY OFTEN.
I WAS THE KIND OF KID WHO WAS ALWAYS PLAYING OUTDOORS.

...YEAH.
THIS IS REALLY FUN.
ARE YOU HAVING FUN?
WHOA!
BUT...?!
HEHE...
ACTUALLY, IT SEEMS LIKE I'M HAVING MORE FUN THAN YOU ARE--
H-HEY!
WATCH OUT!
SPLASH
SLIP
SPLISH

I JUST KNEW THAT WAS GOING TO HAPPEN.
BE CAREFUL.
I DIDN'T REALIZE THE GROUND WAS UNEVEN.
SORRY, MY BAD.
THANKS A LOT...
.....

...WATARU.
...DON'T ASK FOR THE IMPOSSIBLE.
DON'T STIFFEN UP LIKE THAT.
I'LL GET NERVOUS TOO.
AH.
I CAN STAND ON MY OWN NOW.
THANKS.
grips tightly
.....
OKAY.
I WOULD HAVE THOUGHT NOTHING OF IT IF THIS HAD HAPPENED
UP UNTIL A LITTLE WHILE AGO...

pitter
HMM?
patter
STAY LIKE THIS...
A LITTLE LONGE-
plip
plop
UM, COULD WE ..
SAEKI...
DOWNPOUR
WHOOSH
WHAAT?!
IT WASN'T SUPPOSED TO RAIN!
WAI-
LET'S HEAD BACK TO THE STATION FOR NOW

AH DAMN, I GOT REALLY DRENCHED.
ruffle
rubs
WONDER IF IT'S A PASSING STORM.
NO, SEEMS LIKE A REGULAR RAIN SHOWER.
JUST A RAIN SHOWER ...
IF WE HAD FALLEN INTO THE RIVER, WE WOULD HAVE BEEN JUST AS DRENCHED.
HEY, DON'T SAY THAT.
BUT DOESN'T IT FEEL REALLY SUMMERY?
I REALLY LIKE SUMMER, YOU KNOW.
SUMMER IS SPECIAL TO ME TOO.
WHY?
spits
IT'S THE SEASON WHEN I MET YOU.
YOU...

CAN YOU NOT...
SAY SUCH EMBARRASSING THINGS...
LIKE THAT...
EVEN EARLIER TOO...
I DON'T KNOW...
HOW I SHOULD REACT...
YOU CAN JUST IGNORE IT
LIKE I COULD DO THAT!
I'm just speaking the truth
YOU MIGHT BE USED TO THIS KIND OF THING ALREADY, SAEKI.
BUT I HARDLY HAVE ANY RELATIONSHIP EXPERIENCE...
UGH, WHY'D YOU MAKE ME SAY THAT, NOW I FEEL SAD.

ACTUALLY...
YOU'RE THE FIRST PERSON I'VE EVER CONFESSED TO, WATARU.
REALLY?
YEAH. I'VE ONLY EVER BEEN ON THE RECEIVING END.
OOH... I SEE THAT SUBTLE BRAGGING YOU THREW IN THERE JUST NOW.
YOU'RE AMAZING... I DON'T HAVE THE COURAGE TO CONFESS AS SMOOTHLY AS YOU DID.
I WOULD DEFINITELY GET STIFF AND STUTTER.
SHIFTS
...IN MY CASE—
IT WASN'T ABOUT WORKING UP COURAGE.
IT WAS A TEST OF MY DETERMINATION.

FWHISSSH
.....
I SEE.
DETERMINATION,
HUH.
.....
FINDING IT DISGUSTING WOULD BE NORMAL.
EVEN IF YOU'RE NOT PREJUDICED...
I'M SURE IT'S A HUGE PAIN BEING TOLD BY A GUY THAT HE LOVES YOU.
...WELL.

THOUGH, I DO ADMIT...
IT WAS PROBABLY THE MOST SURPRISING THING IN MY ENTIRE LIFE
I DON'T THINK IT'S A PAIN, NOR DO I THINK IT'S DISGUSTING.
I DON'T THINK THAT AT ALL.
EH?
BEING TOLD I LOVE YOU BY SOMEONE LIKE YOU
MEANS I'M NOT COMPLETELY HOPELESS, RIGHT?
PUTTING GENDER ASIDE...
IF I DON'T LIKE SOMETHING, I'LL TELL YOU.
DON'T WORRY.

EH? REALLY?
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE HEARD YOU SAY THOSE WORDS.
WATARU-KUN
YES?
THE REASON I'M NOT AGAINST THIS...
IS BECAUSE IT'S SAEKI.

I LOVE YOU.
...I KNOW.
THAT'S WHAT I THOUGHT BUT...
I PRETENDED NOT TO REALIZE.

Kimi wa Natsu no Naka

-You are in the Blue Summer-

CHAPTER 02

Presented By: Nagisa Furuya

Please do not re-use/re-translate without my permission in any manner. Thank you!

Support the artist if you enjoy the series and please remove if licensed.

EDIT / TRANSLATE / TYPESET : Kanna

SENNOAKATSUKI @ TUMBLR
KANNA.CHIAKI.S @ GMAIL